Speech from the Throne

FIRST SESSION OF THE THIRTY-FIRST YUKON LEGISLATIVE ASSEMBLY

DELIVERED BY COMMISSIONER JACK CABLE

FEBRUARY 27, 2003

Yukon
Government

Speech from the Throne

FIRST SESSION OF THE THIRTY-FIRST YUKON LEGISLATIVE ASSEMBLY

DELIVERED BY COMMISSIONER JACK CABLE

FEBRUARY 27, 2003

WORKING TOGETHER FOR A BETTER FUTURE

Mr. Speaker, Members of the Yukon Legislative Assembly, Yukoners, visitors and honoured guests, I welcome you in our Sovereign's name to the First Session of the Thirty-First Legislative Assembly.

As we come together on this 27th day of February, 2003, we reflect back on a time thirty years and thirteen days ago when a delegation representing Yukon First Nations presented their land claim *Together Today for Our Children Tomorrow* to the Government of Canada.

This presentation was a landmark event in the history of Yukon. While many of those who presented the claim are no longer with us, their spirit and their vision live on.

My government is committed to implementing that vision by working together today with Yukon First Nations and other Yukoners to provide for a better future for all of our children tomorrow.

These are challenging and uncertain times for the territory, the country and the world. The tragic events of 9/11 and its aftermath have clearly demonstrated that the Yukon is not isolated, insulated or immune from happenings on the world stage.

Yukoners both at home and abroad have experienced the impact of these tragic events first hand.

These events have occurred at a time when the Yukon is in economic recession and have added to our burden.

Since 1996 over three thousand Yukoners have chosen to leave the territory to seek their livelihoods elsewhere. Many of these Yukoners are in the 25 to 34 age group with young families. They are our future and they are leaving.

My government is committed to reversing this trend. On November 4, 2002, it received a mandate from the people of Yukon to bring about the necessary changes to rebuild the Yukon economy and create a better life for Yukoners both now and in the future.

Establishing Priorities

In order to fulfill its mandate, my government has established eight priorities that will guide its agenda in the coming years.

These priorities include:

- Rebuilding the economy.
- Completing and implementing land claims.
- Formalizing government to government relationships with First Nations.
- Making First Nations full partners in the economic development of the territory.
- Implementing and improving devolution.
- Achieving a proper balance between the economy and the environment.

- Achieving a better quality of life.
- Practising good government.

Rebuilding the Economy

- My government believes the Yukon can have a bright, vibrant economic future and rebuilding it is of top priority.
- Traditionally, the Yukon has been known for its resource-based economy dependent primarily upon hard rock and placer mining.
- Unsettled land claims, a complex permitting regime controlled by the federal government and the process for creating protected areas have created uncertainty in the investment community.
- The net result has been a serious decline in mining exploration and development in the territory.
- The forest industry has suffered a similar fate in being denied long-term access to timber.
- The oil and gas industry has considerable potential especially in southeast and north Yukon.
- Gaining recognition as a unique destination, tourism is now Yukon's leading industry. Building on past successes, new opportunities in niche markets are promising.

- My government is committed to rejuvenating the resource sector, enhancing tourism and diversifying the economy by promoting the development of other industries such as film, culture and information technology.

- This government has established a stand-alone Department of Economic Development and reinstated the Department of Tourism and Culture. Both departments will be tasked with strategically creating economic success.

- Investment in the resource sector will be promoted through the creation of a resource permitting regime modeled on the successful regimes that are currently in use in other jurisdictions such as Manitoba, Quebec and Ontario.

- Further, a regulation task force will be established to review government policies, regulations and legislation in order to eliminate duplication, and reduce administrative requirements and compliance costs.

- There is a renewed sense of optimism in the resource sector. In December at Resource Expo 2002 Conference on Aboriginal Energy and Resource Development in Calgary, there was considerable interest expressed by the oil and gas industry in the territory, particularly in southeast

Yukon. Similarly in January 2003 at the Cordilleran Roundup, a major mining event in Vancouver, mining companies were expressing a renewed interest in exploration in the Yukon. Obviously high gold prices and the recent emerald discovery are sparking this interest.

- Programs such as FireSmart and the Community Development Fund have been reinstated and have been utilized this winter to put Yukoners to work.
- Of the $1.5 million allocated to FireSmart, $1.2 million has already been approved and is funding applications from fourteen First Nation governments and thirteen communities.
- As for the interim Community Development Fund, there have been $7 million in applications by the February 7, 2003 deadline for this $3.5 Million Fund which shows the high degree of interest in this program.
- My government is also committed to investing in energy and transportation infrastructure that will serve both tourism and the resource industries.
- With the approval of the Kaska Nation and the Town of Watson Lake the development of a resource access road in southeast Yukon would open up this resource rich area for mining, oil & gas and forestry.

- The territory has been blessed with an abundance of natural resources that if developed in an environmentally responsible manner should be able to promote and sustain a vibrant and healthy economy.
- The challenge facing my government is to develop a sustainable economy that is based on the private sector rather than on transfer payments from the Government of Canada.

Completing our Outstanding Land Claims

- Completing and implementing land claims is another priority.
- For thirty years the Government of Yukon and First Nations have been sitting across from one another at the land claims negotiating table.
- At the present time, eight of the fourteen Yukon First Nations have finalized their land claims settlements.
- If requested by First Nations, my government is prepared to assist in completing the unfinished business whether it be helping with the ratification process for the four First Nations that have signed Memorandums of Understanding or in re-engaging the federal government in negotiations with the two First Nations that have not reached final agreements.

- The respective parties have invested years of negotiation in the land claims process and my government will do everything within its power to bring this process to a successful conclusion.

- My government is committed to fully implementing the land claims agreements that have been reached and to make them living, working documents.

Partnership, Consultation and Cooperation with First Nations

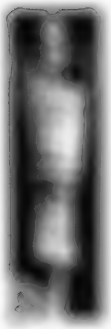
- My government is committed as a priority to establishing a government to government relationship with First Nations based on mutual respect, consultation and collaboration for the better operation of all governments in the territory with the objective of reducing barriers and providing more cost effective services to all Yukon citizens.

- This relationship will extend to all areas of governance including the economy, education, health, justice, social and community services.

- Recently announced agreements with the Kwanlin Dun First Nation and the Vuntut Gwitchin First Nation are in keeping with this major commitment of my government.

Working Together to Build Partnerships in the Economic Development of the Territory

- Working First Nations is full partner in the economic development of the territory is an important priority
- For far too long, Yukon First Nations have experienced the impact of development while experiencing few of the economic benefits
- The Klondike Gold Rush of 1898 and the construction of the Alaska Highway in 1942 are two major examples
- It is time for First Nations to receive their fair share of economic benefits from resource development within their traditional territories
- First Nations are being invited to share in the burdens of the decision-making process as well as share in the economic benefits resulting from these decisions
- My government is taking what I call a "Team Yukon" approach to governance with First Nations in order to create a positive investment climate in the territory
- By working together, my government believes it is possible to align the economic interests of the First Nations governments with those of the Government of Yukon



- It is the objective of my government to develop a *governance regime that will provide the certainty* resource investors need to make positive decisions about investing in Yukon's resources. This will lead to jobs for all Yukoners.

Implementing and Improving Devolution

- My government is committed to implementing and improving devolution.
- On April 1, 2003, my government will assume the responsibility under the Devolution Transfer Agreement, for the control and management of the territory's mineral, land, forest and water resources.
- Devolution will allow my government to manage and develop the territory's resource wealth for the benefit of all Yukon people both now and in the future.
- Devolution will allow my government to implement policies and regulatory regimes that will contribute to a prosperous and competitive economy.
- Devolution can also serve as a useful tool to help restore investor confidence in the territory.
- While my government is committed to implementing devolution, it also recognizes that

there are major problems with both the Devolution Transfer Agreement and the new *Yukon Act* that need to be addressed.

- One major problem concerns devolution proceeding before the completion of the Liard First Nation's land claim, the settlement of the Ross River Dena Council and the Kaska Nation transboundary claims, as well as possibly before the ratification of the four First Nations that have signed memorandums of understanding.

- The Kaska Nation plans to challenge devolution in the courts on May 13, 2003 and my government has employed a negotiator to seek an abeyance agreement prior to this date.

- Outside land claims and the abeyance agreement, my government is developing an economic partnership with the Kaska with the objective of opening up southeast Yukon to mutually acceptable resource development.

- Should my government be successful in reaching an agreement in southeast Yukon where land claims remain outstanding, the task should be made that much easier in reaching agreements with other First Nations that have land claim agreements or who are in the ratification process.

- By involving First Nations in the resource development decision making process, my government believes devolution will provide the land and resource certainty that industry is seeking and will contribute positively in rebuilding the Yukon economy.

- Other major problems with devolution concern the transfer of federal employees to the Government of Yukon, funding for forest fire suppression, environmental liability and mine site reclamations as well as issues relating to the Crown in Right of Yukon, and the recognition of the territory's northern offshore boundaries in the Beaufort Sea.

- My government is committed to working to correct these deficiencies over the course of its mandate.

Achieving a Balance Between the Economy and the Environment

- In order to rebuild the Yukon economy, there must be a proper balance between economic development and environmental protection.

- My government is committed to achieving this priority while respecting the environment.

- Towards balance, my government has discontinued the existing *Yukon Protected Areas Strategy* while

continuing with the significant obligations under the land claims agreements for Special Management Areas.

- The ultimate establishment of protected areas must be through a process of negotiation with all Yukon partners and stakeholders, which strikes a balance between environmental protection and responsible development.

- On January 31, 2003, my government and the Vuntut Gwitchin signed an agreement that established the boundaries of the Fishing Branch Park and work will proceed on implementing the management plan.

- The recent decision by the Minister of the Department of Fisheries and Oceans to phase out the Yukon Placer Authorization that has been in place for a decade has once again demonstrated the need to reach a proper balance between the operational needs of the placer mining industry and the responsibility of DFO to protect fish habitat.

- The Department of Indian Affairs and Northern Development has estimated that 56% of placer mining operations in the territory will have to shut down because of the new water quality standards.

- My government is committed to working with the mining industry, First Nation governments and the federal minister to resolve the current impasse.
- It must be recognized that many Yukon rivers such as the White River are naturally silty and still fish are found in them.
- Clean drinking water is a resource Yukoners treasure and my government is committed to taking measures to ensure its safety.
- It will also initiate measures to deal with hazardous waste such as waste oil as well as promote recycling in order to keep our environment clean.
- In view of developing economic pressures, my government will continue to support the initiatives of the Vuntut Gwitchin to preserve and protect the Porcupine Caribou Herd.
- In developing and diversifying the Yukon economy, my government honours its obligation to protect the Yukon's environment and its fish and wildlife.

Achieving a Better Quality of Life

- All of the foregoing priorities of my government will mean little if they do not lead to improving the quality of life of Yukon residents and create healthy, vibrant communities.

- People are Yukon's most precious resource and how well a society cares for their citizens from the very young to the very old is of paramount importance.
- The Yukon, like its two sister territories, is confronted with ever increasing health care costs that can no longer be sustained and the Canadian Health Services Transfer Program that provides federal funding for provincial health care is of little assistance to the northern territories because of their small populations, vast distances and high costs.
- My government has joined with the Government of the Northwest Territories and the Government of Nunavut to seek an accord with the Government of Canada that will address the high cost of providing health care north of sixty.
- Alcohol and drug abuses are endemic Yukon problems.
- As a consequence, Fetal Alcohol Spectrum Disorder is one of the most serious, all pervasive Yukon problems that is affecting our education, health care, justice and social service systems.
- My government is committed to implementing a five-step action plan to deal with this FASD affliction.

- My government must ensure that the right programs are being delivered to those in most need on a priority basis and that the best services possible are being delivered in the most cost-effective manner.

- Yukon's public and advanced education system must provide Yukon students with the necessary skills to prepare them for the job market, responsible citizenship and lifelong learning.

- My government is committed to promoting excellence in education and providing assistance to both students and teachers in achieving this goal. As well, appropriate training programs will exist so Yukoners can get jobs resulting from local economic opportunities.

- The provision of affordable, quality childcare is also of concern to my government and is being examined, as are measures to promote the well being of the Yukon's elders and seniors such as increasing the Pioneer Utility Grant.

- The territory has artistic, educational, health, social and recreational services and facilities that are second to none in Canada.

- This government believes in our cultural and heritage resources and recognizes the value they bring to all Yukoners and the tourism industry.

- The challenges facing my government in preserving and maintaining the quality of life in Yukon are many and varied. My government is committed to meeting these challenges.

PRACTICING GOOD GOVERNMENT

- Practising good government is another important priority of my government.
- It is adopting an inclusive approach to governance based upon consensus, consultation, collaboration and where need be, compromise.
- In the legislature, this approach means my government will be seeking support for an all-party committee on appointments to major boards and committees as well as an all-party agreement on a code of conduct and decorum in the legislature.
- It will also lead to the establishment of a commission to examine electoral reform.
- This approach means working with Yukoners and the Yukon public service to ensure government programs and services as well as the structure of government are designed to meet the needs of Yukoners.
- I have already mentioned the reinstatement of the Departments of Economic Development and Tourism and Culture. In addition, the Department

of Infrastructure is being renamed as the Department of Highways and Public Works and the Women's Directorate has been restored to its previous status.

- This collaborative approach is also being utilized to develop a Pan-Northern cooperative relationship with the Northwest Territories and Nunavut as well as with the State of Alaska and the Province of British Columbia.

- Health care, northern pipelines and a Pan-Northern Economic Agreement are all matters where the three territories can cooperate for their mutual benefit.

- My government believes that the three northern territories working collectively together will be better able to achieve their objectives with the federal and provincial governments than by working in isolation.

- During this sitting, Honourable Members will be asked to consider the 2003/04 Capital and Operation and Maintenance Budget, an *Act to Amend the Pioneer Utility Act, Amendments to The Fuel Oil Tax Act, An Act to Amend the Supreme Court Act, an Act to Amend The Territorial Court Act and an Act to Repeal The Government Accountability Act.*

- In addition to these Bills, Members will be asked to consider Mirror Legislation that will give legislative force and effect to the Devolution Transfer Agreement effective April 1, 2003. The Mirror Legislation includes *The Placer Mining Act, The Quartz Mining Act, The Territorial Lands (Yukon) Act, The Waters Act and The Environmental Assessment Act.*

May divine providence attend your deliberations. I thank you in our Sovereign's name.

God Bless Yukon and God Bless Canada.

Discours du Trône

Yukon

Discours du Trône

OUVRANT LA PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE ET UNIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU YUKON

PRONONCÉ PAR LE COMMISSAIRE JACK CABLE

LE 27 FÉVRIER 2003

TRAVAILLONS DE CONCERT À DES DEMAINS PROSPÈRES !

Monsieur le Président, honorables membres de l'Assemblée législative, distingués invités et visiteurs, c'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue au nom de notre souveraine à l'ouverture de la première session de la trente et unième Assemblée législative.

Alors que nous voici rassemblés en ce 27e jour de février 2003, il convient de nous rappeler le voyage qu'entreprit, il y a de cela trente ans et treize jours, une délégation représentant les premières nations du Yukon pour aller déposer devant le gouvernement du Canada un document intitulé *Together Today for Our Children Tomorrow* qui établissait leurs revendications territoriales.

Ce moment a été un point marquant de l'histoire du territoire et bien que nombre de ceux qui composaient cette délégation ne sont plus parmi nous, leur esprit et leur vision demeurent vivants.

Mon gouvernement s'engage à travailler de concert avec les premières nations et le reste de la population du Yukon à la réalisation de cette vision, pour que les futures générations de Yukonnais et Yukonnaises de toutes ascendances puissent connaître un avenir prometteur.

Nous vivons une époque tumultueuse, remplie d'incertitudes, aussi bien à l'échelle territoriale qu'au niveau

national et mondial. Les événements du 11 septembre 2001 et ce qui a suivi ont clairement montré que le Yukon n'est pas un lieu isolé, un vase clos à l'abri des secousses qui ébranlent le monde.

Aussi bien ici qu'à l'étranger, les Yukonnais ont été directement touchés par cette tragédie.

Ces événements se sont produits à un moment où l'économie du Yukon était déjà en récession et, partant, notre situation n'a été rendue que plus précaire.

Depuis 1996, plus de trois mille résidents du Yukon ont quitté le territoire pour aller s'établir ailleurs. Nombre d'entre eux appartenaient à la catégorie des 25 à 34 ans, et étaient souvent accompagnés de jeunes enfants. C'est notre avenir que nous regardons ainsi s'éloigner.

Mon gouvernement est résolu à renverser cette tendance. Le mandat que nous avons reçu de la population du Yukon le 4 novembre 2002 est de faire le nécessaire pour rétablir l'économie du Yukon et de mettre en place les structures qui feront en sorte d'offrir aux Yukonnais d'aujourd'hui et de demain une vie meilleure.

Nos priorités

Pour s'acquitter de ce mandat, mon gouvernement s'est fixé huit objectifs prioritaires qui orienteront les mesures qu'il entend prendre au cours des prochaines années.

Voici donc nos priorités :

- Relancer l'économie
- Conclure les ententes sur les revendications territoriales et assurer leur mise en œuvre
- Établir des relations de gouvernement à gouvernement en bonne et due forme avec les premières nations
- Faire des premières nations des partenaires à part entière dans le développement économique du territoire
- Mettre en œuvre le transfert des responsabilités et en améliorer certains aspects
- Arriver à un juste équilibre entre les enjeux économiques et environnementaux
- Améliorer la qualité de vie
- Pratiquer une saine gestion publique

Relancer l'économie

- Mon gouvernement est convaincu que le Yukon a tout ce qu'il faut pour s'assurer un avenir économique solide et dynamique et il fait de la relance économique son objectif premier.

- L'économie du Yukon a longtemps reposé sur le secteur primaire, et plus particulièrement sur l'exploitation de la roche dure et des placers.

- L'existence de revendications territoriales non réglées, d'un régime complexe fondé sur l'attribution de permis et contrôlé par le fédéral et d'un processus visant l'établissement de zones protégées a créé un climat d'incertitude peu propice aux investissements.

- La résultante est que nous avons enregistré une baisse désastreuse des activités dans le domaine de l'exploration et de la mise en valeur des ressources minières.

- L'industrie forestière a connu un sort semblable en raison des mesures la privant d'un accès à long terme aux ressources forestières.

- L'industrie gazière et pétrolière piétine pendant que gît inexploité le potentiel considérable que recèlent le sud-est et le nord du Yukon.

- La réputation dont jouit le Yukon comme destination touristique a fait du tourisme le secteur économique numéro un du territoire. Riches du succès déjà remporté dans ce secteur, nous devons aller de l'avant pour conquérir d'autres marchés et nous ancrer dans des créneaux prometteurs.

- Mon gouvernement entend relancer les activités dans le secteur des ressources naturelles, fortifier notre avance dans l'industrie du tourisme et diversifier notre économie en contribuant au développement dans d'autres secteurs, dont l'industrie cinématographique, les industries culturelles et la technologie de l'information.

- À ces fins, le présent gouvernement a jugé opportun de redonner son autonomie au ministère du Développement économique et de faire du ministère du Tourisme et de la Culture une entité distincte. Ces deux ministères poursuivront des stratégies ciblées devant nous assurer un succès économique dans leur domaine respectif.

- On encouragera les investissements dans le secteur des ressources naturelles grâce à l'instauration d'un système d'attribution de permis d'exploitation s'inspirant des régimes les mieux cotés en place dans d'autres régions administratives du pays, notamment au Manitoba, au Québec et en Ontario.

- Par surcroît, on constituera un groupe de travail chargé d'étudier les lois, politiques et règlements adoptés par le gouvernement afin de supprimer les répétitions et de réduire les contraintes administratives et les coûts d'observation.

- Un nouveau vent d'optimisme souffle dans le secteur des ressources naturelles. Il est ressorti de *Resource Expo 2002*, une conférence sur les ressources énergétiques en milieu autochtone et leur mise en valeur qui s'est tenue à Calgary en décembre, qu'il y a un regain d'intérêt pour les ressources gazières et pétrolières du territoire, notamment celles du sud-est du Yukon. Dans le même ordre d'idées, à Vancouver en janvier 2003, à l'occasion du Forum de la Cordillère, une des manifestations majeures regroupant les principales sociétés minières, celles-ci ont fait connaître leur intérêt renouvelé pour l'exploration minière au Yukon. Il ne fait pas de doute que le prix actuel de l'or ainsi que la découverte d'émeraudes contribuent à ce regain d'intérêt.

- Nous avons réinstitué le programme Préventifeu et le Fonds de développement communautaire, deux programmes qui ont permis de mettre les Yukonnais à l'emploi cet hiver.

- Sur les 1,5 million de dollars alloués au programme Préventifeu, nous avons déjà approuvé l'octroi de 1,2 million de dollars pour financer les projets présentés par quatorze premières nations et treize collectivités.

- Quant au Fonds de développement communautaire auquel nous avions de façon provisoire alloué 3,5 millions de dollars, au 7 février 2003, date limite pour le dépôt des demandes, nous avions reçu des demandes totalisant 7 millions de dollars, une démonstration éloquente de l'intérêt suscité par ce programme.

- Mon gouvernement s'engage en outre à investir dans les infrastructures relatives au transport et à l'énergie nécessaires pour contribuer à l'essor du tourisme et du secteur primaire.

- L'aménagement d'une route d'accès aux ressources dans le sud-est du Yukon que nous entreprendrons avec l'approbation de la nation Kaska et de la municipalité de Watson Lake permettra d'ouvrir à l'exploitation cette région au riche potentiel minier, gazier, pétrolier et forestier.

- Le Yukon a une abondance de richesses naturelles qu'il est possible d'exploiter sans menacer l'environnement afin de faire bénéficier l'ensemble de la population des retombées d'une économie saine et dynamique.

- L'enjeu pour mon gouvernement consiste à mettre en place les structures qui permettront d'assurer un développement économique durable reposant sur

le secteur privé plutôt que financé à même les paiements de transfert provenant du gouvernement fédéral.

Conclure les ententes sur les revendications territoriales et assurer leur mise en oeuvre

- Une autre de nos priorités consiste à conclure les ententes sur les revendications territoriales et à assurer leur mise en oeuvre.

- Cela fait trente ans que les premières nations du Yukon négocient avec les différentes administrations qui se sont succédé à la tête du gouvernement pour arriver à un règlement de leurs revendications territoriales.

- À l'heure actuelle, huit des quatorze premières nations du Yukon ont conclu une entente définitive sur le règlement des revendications territoriales.

- Si les premières nations en font la demande, mon gouvernement est prêt à leur apporter l'assistance nécessaire pour terminer ce qui est en suspens, que ce soit aider les quatre premières nations qui ont signé des ententes de principes à mettre la dernière touche au processus de ratification ou relancer les pourparlers avec le gouvernement fédéral concernant les revendications des deux premières nations qui ne sont pas encore parvenues à une entente définitive.

- Les différentes parties en cause ont consacré de nombreuses années au processus de négociation en vue d'en arriver à un règlement des revendications territoriales et mon gouvernement est résolu à faire tout ce qui est en son pouvoir pour que ce processus soit mené à bon terme.

- Mon gouvernement est déterminé à assurer la mise en œuvre concrète des ententes définitives conclues et à faire de ces documents des outils de gestion efficaces et souples.

Établir des relations de gouvernement à gouvernement en bonne et due forme avec les premières nations

- Mon gouvernement s'est fixé comme objectif prioritaire d'établir avec les premières nations du Yukon des relations de gouvernement à gouvernement fondées sur le respect mutuel, la consultation et la collaboration afin d'assurer le fonctionnement optimal de tous les gouvernements en place dans le territoire, dans une optique visant à réduire les obstacles et à fournir des services de qualité à des coûts raisonnables à l'ensemble de la population du Yukon.

- Ces relations engloberont l'ensemble des secteurs gouvernementaux, dont l'économie, l'éducation, la santé, la justice, les services sociaux et les services aux collectivités.

- Les accords conclus récemment avec les premières nations Kwanlin Dun et Vuntut Gwitchin s'inscrivent dans cette optique et reflètent l'engagement pris à cet égard par mon gouvernement.

Il va sans dire que la réussite de ces partenariats à long terme avec le développement économique du territoire :

- Faire des premières nations des partenaires à part entière dans le développement économique du territoire est une de nos grandes priorités.
- Il y a assez longtemps que les premières nations du Yukon subissent les effets du développement sans en tirer d'avantages économiques véritables.
- À titre d'exemples de ce déséquilibre constaté, il suffit de mentionner la ruée vers l'or de 1898 et la construction de la route de l'Alaska.
- Il est temps que les premières nations reçoivent leur part des avantages économiques découlant de la mise en valeur des ressources naturelles qui se trouvent sur leurs territoires ancestraux.
- Les premières nations sont invitées non seulement à partager les retombées positives du développement économique mais aussi à assumer leur part du fardeau que représente la prise de décisions à ce chapitre.

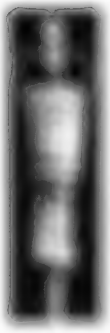
- Les rapports que notre gouvernement national poursuivra avec les premières nations reposent sur ce qu'il appelle sa vision « Équipe Yukon », un modèle de gouvernance destiné à créer un climat propice aux investissements dans le territoire.
- Ce gouvernement est d'avis qu'en travaillant de concert avec les premières nations, il est possible de faire coïncider leurs intérêts économiques avec ceux du gouvernement du Yukon.
- Un des buts poursuivis par mon gouvernement est de mettre en place le système de gouvernance propice à créer le climat de confiance dont les investisseurs du secteur privé ont besoin pour justifier l'investissement de capitaux au Yukon. Ce sont ces investissements dans nos ressources naturelles qui feront en sorte de procurer du travail à l'ensemble des Yukonnais et Yukonnaises.

Mettre en œuvre un nouveau mode de gouvernance

- Mon gouvernement est résolu à mettre en œuvre le transfert des responsabilités et un meilleur certain aspects.
- Le 1er avril 2003, mon gouvernement assumera les responsabilités dévolues en vertu de l'Accord de transfert d'attributions qui lui confère la gestion et

la création des ressources minérales, des terres, des forêts et des ressources hydrologiques du territoire.

- Suivant cette création des pouvoirs, le gouvernement du Yukon pourra gérer ses ressources et assurer leur mise en œuvre de manière avantageuse pour l'ensemble des Yukonnais et Yukonnaises et pour le bien-être de la région.
- La prise en charge des responsabilités décrites en vertu de l'Accord permettra au gouvernement de se doter de politiques et de mesures législatives qui contribuent à rendre le territoire propice et concurrentiel au plan économique.
- La transfert des responsabilités pourrait également servir à entretenir la confiance des investisseurs.
- L'engagement du présent gouvernement en faveur de la mise en œuvre du transfert des responsabilités ne fait pas de doute, de sorte que certains aspects importants de l'Accord, le transfert d'attributions et de la nouvelle Loi sur le Yukon sont à revoir.
- Un des problèmes majeurs existe dans le fait que le transfert ne vient se réaliser avant qu'on ait réglé les revendications territoriales de la première nation Liard ainsi que les revendications transfrontalières du Conseil Dena de Ross River et



de la nation Kaska et peut-être même avant que soient ratifiées les quatre ententes de principes signées avec les premières nations concernées.

- La nation Kaska prévoit contester le transfert de responsabilité devant les tribunaux le 13 mai 2003; mon gouvernement a retenu les services d'un négociateur pour essayer de conclure un accord de mise en suspens avant cette date.

- Hormis les revendications territoriales et les démarches entreprises pour la signature d'un accord de mise en suspens, l'établissement d'un partenariat économique qui rendrait possible la mise en valeur éventuelle des ressources dans le sud-est du Yukon d'une manière mutuellement avantageuse fait actuellement l'objet de pourparlers entre la nation Kaska et le présent gouvernement.

- Si cette entreprise portait fruits et qu'on arrivait à une entente portant sur le sud-est du Yukon, là où les revendications territoriales ne sont pas encore réglées, ce serait chose encore plus aisée d'arriver à des ententes semblables avec les premières nations qui ont déjà conclu une entente définitive ou sont engagées dans le processus de ratification.

- Mon gouvernement est d'avis que la mise à contribution des premières nations dans le

processus décisionnel visant la mise en valeur des ressources est propice à créer le climat de confiance dont l'industrie a besoin en ce qui a trait aux terres et aux ressources et contribuera à la relance économique du territoire.

- Les autres aspects du transfert des responsabilités posant problème incluent le transfert des employés fédéraux au gouvernement du Yukon, le financement des activités de lutte contre les incendies de forêt, la responsabilité environnementale et la remise en état des sites miniers de même que les questions touchant la couronne du chef du Yukon et la reconnaissance des limites de nos eaux territoriales au nord du Yukon dans la mer de Beaufort.
- Mon gouvernement s'engage à remédier à ces problèmes au cours de son mandat.

ARRIVER À UN JUSTE ÉQUILIBRE ENTRE LES ENJEUX ÉCONOMIQUES ET ENVIRONNEMENTAUX

- Une véritable relance économique ne peut se faire que si nous parvenons à un juste équilibre entre le développement économique et la protection de l'environnement.
- Mon gouvernement entend réaliser cette relance tout en protégeant l'environnement.

- Comme mesure destinée à établir l'équilibre, mon gouvernement a aboli la Stratégie sur les zones protégées du Yukon; cela ne signifie pas qu'il entend se soustraire pour autant à ses obligations relatives au maintien de zones spéciales de gestion découlant des ententes sur le règlement des revendications territoriales.

- L'établissement de zones protégées doit être assujetti à un processus de négociation engageant la participation de l'ensemble des partenaires du gouvernement du Yukon et des parties intéressées, et doit viser un juste équilibre entre la protection de l'environnement et le développement responsable.

- Le 31 janvier 2003, mon gouvernement a signé avec les Vuntut Gwitchin un accord établissant les limites du parc Fishing Branch, de sorte qu'il sera à présent possible d'aller de l'avant avec la mise en œuvre du plan de gestion.

- La décision annoncée récemment par le ministère des Pêches et Océans de supprimer progressivement les autorisations d'exploitation de placers au Yukon en place depuis une dizaine d'années témoigne de façon éloquente du besoin pressant de trouver un juste équilibre entre les enjeux opérationnels de l'industrie de l'exploitation des placers et les responsabilités qui incombent à

Pêches et Océans Canada de protéger l'habitat du poisson.

- Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien estime que les nouvelles normes sur la qualité des eaux entraîneront la disparition de 56 p. 100 des exploitations de placers au Yukon.
- Mon gouvernement s'engage à travailler de concert avec l'industrie minière, les premières nations et le ministère fédéral à la recherche d'une solution à ce problème.
- Il faut reconnaître que nombre de rivières du Yukon, entre autres la rivière White, bien qu'elles aient une forte concentration naturelle de limon, regorgent de poissons.
- La présence d'eau potable de bonne qualité à l'état naturel est une richesse que les Yukonnais ont à cœur de préserver et mon gouvernement s'engage à prendre les mesures garantissant cette protection.
- Il prendra aussi les mesures qui s'imposent relativement aux déchets dangereux et aux huiles usées et fera la promotion du recyclage comme moyen de garder notre environnement propre.
- Les tensions économiques étant ce qu'elles sont, mon gouvernement trouve plus que jamais

nécessaire d'apporter son appui aux Vuntut Gwitchin dans leurs revendications concernant la protection de la harde de caribous de la Porcupine.

- Tout en s'employant à rétablir et à diversifier l'économie du Yukon, mon gouvernement entend honorer ses obligations relativement à la protection de l'environnement et des ressources halieutiques et fauniques.

Améliorer la qualité de vie

- Tous les engagements définis dans les pages qui précèdent n'ont d'intérêt que dans la mesure où ils contribuent à améliorer la qualité de vie des résidents du Yukon et à rehausser le dynamisme et la vigueur de nos collectivités.

- La ressource la plus précieuse du Yukon est sa population et on reconnaît la valeur d'une société à la façon dont elle veille au bien-être des citoyens qui la composent, du plus jeune au plus âgé.

- Le Yukon, à l'instar des deux autres territoires, fait face à des coûts de santé de plus en plus élevés qu'il lui est impossible d'assumer et le Programme de transfert des services de santé du gouvernement canadien qui assure le financement par ce dernier des services de santé dispensés par les provinces et territoires ne suffit pas à couvrir les coûts excessifs

engendrés par la prestation des soins de santé à des populations peu nombreuses dispersées sur un vaste territoire.

- Mon gouvernement s'est allié aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut en vue de la conclusion d'une entente avec le gouvernement fédéral qui permettrait de les soulager du fardeau financier que représente la fourniture de soins de santé au nord du 60e parallèle.

- L'alcoolisme et la toxicomanie sévissent au Yukon de façon endémique.

- Partant, les problèmes liés au syndrome d'intoxication fœtale à l'alcool (SIFA) sont parmi les principaux fléaux affectant toutes les couches de la société yukonnaise, plus particulièrement dans les domaines de l'éducation, de la santé, de la justice et des services sociaux.

- Mon gouvernement s'engage à instaurer un plan d'action en cinq étapes destiné à contrer le problème du SIFA.

- Mon gouvernement doit veiller à ce que les programmes et services soient le mieux adaptés possible aux besoins des personnes à qui ils sont destinés et qu'ils soient dispensés en priorité à ceux

qui en ont le plus besoin, de la façon la plus rentable qui soit.

- Le système d'éducation, du niveau primaire aux études postsecondaires, doit préparer adéquatement les étudiants au marché du travail et leur permettre d'acquérir les connaissances et compétences qui feront d'eux des citoyens responsables, capables de s'engager dans l'acquisition continue du savoir.

- Mon gouvernement est résolu à promouvoir l'excellence dans le domaine de l'éducation et à mettre à la disposition des étudiants et du personnel enseignant les moyens d'y parvenir. Dans le même ordre d'idées, nous verrons à ce que soient offerts les programmes de formation permettant aux Yukonnais et Yukonnaises de postuler pour les emplois qui s'ouvrent au niveau local dans le contexte de la relance économique.

- L'accès à des services de garderie de qualité à des coût abordables fait partie des préoccupations de mon gouvernement qui accordera à la question toute l'attention voulue; parallèlement il s'emploiera à mettre en place les mécanismes permettant d'assurer aux personnes âgées une qualité de vie adéquate, par exemple en

augmentant la subvention accordée aux pionniers pour les services publics.

- La réputation du territoire n'est plus à faire en ce qui concerne la qualité des services et des installations destinés aux secteurs artistique, éducatif, social, de santé et de loisirs.

- Le gouvernement accorde toute l'importance qu'elles méritent aux ressources patrimoniales et culturelles du territoire et apprécie à sa juste valeur le rôle qu'elles jouent dans la vie des Yukonnais et l'atout qu'elles représentent pour l'industrie du tourisme.

- Les défis qu'aura à relever mon gouvernement pour assurer le maintien d'un niveau de vie de qualité au Yukon sont nombreux et variés, mais il est convaincu de pouvoir y parvenir.

PRATIQUER UNE SAINE GESTION PUBLIQUE

- La pratique d'une saine gestion publique s'inscrit à la liste des objectifs prioritaires de mon gouvernement.

- Il préconise un modèle de gouvernement axé sur la participation de l'ensemble des intervenants, le consensus, la consultation, la collaboration et, au besoin, la recherche de compromis.

- À l'Assemblée législative, cela se traduira par l'appel à la participation de tous les partis à un comité chargé de nommer les membres des différents comités et commissions, en plus de solliciter leur contribution à l'élaboration d'un code de conduite et du décorum qu'il convient d'observer durant les débats.

- On créera en outre une commission chargée d'examiner la réforme électorale.

- L'application de ce modèle de gouvernement signifie également solliciter la participation du public et des membres de la fonction publique du Yukon en vue de s'assurer que les programmes et services du gouvernement, de même que sa structure organisationnelle, répondent véritablement aux besoins des Yukonnais et Yukonnaises.

- Outre le rétablissement déjà mentionné du ministère du Développement économique et de celui du Tourisme et de la Culture, il convient de signaler le changement de nom apporté au ministère des Infrastructures qui s'appellera désormais le ministère de la Voirie et des Travaux publics. Par ailleurs, on a redonné au Bureau de promotion des intérêts de la femme son statut d'organisme autonome.

- La même ligne de conduite avée sur la collaboration guide nos rapports avec les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut, avec qui nous tenions d'établir un front uni du Nord, de même que nos échanges avec l'État de l'Alaska et la Colombie-Britannique.

- Les soins de santé, l'aménagement de gazoducs et la conclusion d'un accord économique interterritorial sont trois domaines où la collaboration entre les trois territoires ne peut que s'avérer avantageuse pour chacun d'entre eux.

- Mon gouvernement est convaincu qu'en formant un front uni, les trois territoires seront mieux à même de réaliser leurs objectifs dans leurs échanges avec les gouvernement fédéral et provinciaux que s'ils agissent en solo.

- Au cours de la présente session, les membres de l'Assemblée législative seront appelés à se prononcer sur le Budget des dépenses d'immobilisations, de fonctionnement et d'entretien pour l'exercice 2003-2004, ainsi que sur la *Loi modifiant la Loi sur la subvention aux pionniers (services publics)*, la *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le combustible*, la *Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême*, la *Loi modifiant la Loi sur la Cour territoriale* et la *Loi abrogeant la Loi sur la responsabilité du gouvernement*.

- En outre, les membres de l'Assemblée législative devront examiner un ensemble de lois sœurs qui établiront le cadre juridique et rendront exécutoire l'Accord de transfert d'attributions. Au nombre de ces lois sœurs figurent la *Loi sur l'extraction de l'or*, la *Loi sur l'extraction du quartz*, la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, la *Loi sur les eaux* et la *Loi sur l'évaluation environnementale*.

Puissent vos délibérations être guidées par la sagesse divine. Je vous remercie au nom de notre souveraine.

Que Dieu veille sur le Yukon et le Canada !